

**Bibliographie non exhaustive sur la bataille de Điện Biên Phủ et sa
mémoire, établie par Pierre Journoud et Đào Thanh Huyền en 2019
(en complément de l'ouvrage *Dien Bien Phu. La fin d'un monde*, Véndémiaire, 2019)**

En vietnamien

Ouvrages traduits du français

BERGOT Erwan, *Điện Biên Phủ 170 ngày đêm bị vây hãm (Dien Bien Phu, 170 jours et nuits d'encerclement)*, traduction de Lê Kim, Hanoi, Éditions de la Police populaire, 2004.

BRUGE Roger, *Điện Biên Phủ từ góc nhìn của người lính Pháp (Les hommes de Dien Bien Phu)*, Hanoi, Éditions de l'Agence vietnamienne d'Information, 2004.

CADEAU Ivan, *Điện Biên Phủ : 13/3-7/5/1954*, traduction de Đào Thị Ngọc Nhân, Hanoi, Éditions de l'Information et de la communication, 2019.

FALL Bernard, *Điện Biên Phủ một góc địa ngục (Dien Bien Phu, un coin d'enfer)*, traduction de Vũ Trần Thủ, Hanoi, Éditions de la Police populaire, 2004.

JOURNOUD Pierre, *De Gaulle và Việt Nam (1945-1969)*, traduction de Dương Văn Quảng, Lê Hồng Phấn, Hoàng Thi Hằng, Bùi Thị Hệ, préface de Phạm Quang Minh, Hanoi, Éditions de l'École normale supérieure de Hanoi, 2019.

NAVARRÉ Henri, *Thời điểm của những sự thật (Le Temps des Vérités – 1940-1954)*, Hanoi, Éditions de la Police populaire – Institut d'Histoire militaire du Vietnam, 2004.

NAVARRÉ Henri, *Hồi ký - Đông Dương hấp hối (Agonie de l'Indochine)*, traduction de Phan Thanh Toàn, Hanoi, Éditions de la Police populaire, 2004.

POUGET Jean, *Tướng Navarre với trận Điện Biên Phủ (Nous estions à Dien Bien Phu)*, traduction de Lê Kim, Hanoi, Éditions de la Police populaire, 2003.

ROY Jules, *Trận Điện Biên Phủ dưới con mắt người Pháp (La bataille de Dien Bien Phu)*, traduction de Bùi Trân Phượng, Ho Chi Minh-ville, Éditions d'Ho Chi Minh-ville, 2002.

ROY Jules, *Trận chiến Điện Biên Phủ (La bataille de Dien Bien Phu)*, traduction de Ngô Bình Lâm, Hanoi, Éditions de Hanoi, 2004.

SIMPSON Howard R., *Điện Biên Phủ cuộc đối đầu lịch sử mà nước Mỹ muốn quên đi (Dien Bien Phu: The Epic Battle America Forgot)*, Éditions de la Police populaire – Institut d'Histoire militaire du Vietnam, Hanoi, 2004.

Ouvrages vietnamiens

50 năm chiến thắng Điện Biên Phủ (50^e anniversaire de la victoire de Dien Bien Phu), Bulletin n°2, Hanoi, Association des Journalistes du Vietnam, 2004.

50 năm chiến thắng Điện Biên Phủ và sự nghiệp đổi mới phát triển đất nước (50 ans de la victoire de Dien Bien Phu et l'œuvre de renouveau et de développement du pays), Hanoi, Éditions Sciences Sociales, 2004.

Âm vang Điện Biên (Résonances de Dien Bien), Association des Vétérans du Vietnam, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

Bão lửa đồi A1 (Tempête de feu sur Eliane 2), Association des Arts et des Lettres de la province de Dien Bien Phu, 2004.

Bộ Quốc phòng - Viện Lịch sử quân sự Việt Nam *Lịch sử cuộc kháng chiến chống thực dân Pháp 1945 - 1954, t. V, Bộ Quốc phòng - Viện Lịch sử quân sự Việt Nam (L'histoire de la résistance contre les colonialistes français 1945 - 1954, tome V, Ministère de la Défense – Institut de l'Histoire militaire du Việt Nam)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 1992.

Bộ tham mưu phòng không - không quân trong chiến tranh (L'état-major de la DCA et de l'aviation de l'Armée populaire du Vietnam pendant la guerre), Éditions Armée populaire, Hanoi, 2008.

Chiến thắng Điện Biên Phủ, mốc vàng lịch sử, chân lý thời đại (La victoire de Dien Bien Phu - point de repère historique), Hanoi, Editions Armée populaire, 2004.

CÔNG PHƯƠNG KHƯƠNG, « “Kế hoạch Z” năm 1954 » (« Le “plan Z” en 1954 »), *Lịch sử quân sự*, n°254, février 2013.

Đại đoàn Quân Tiên phong - Ký sự (La Division d'avant-garde – Récits sur la Division 308), Hanoi, Éditions Armée populaire, 1978.

ĐÀO THANH HUYỀN, ĐẶNG ĐỨC TUỆ, NGUYỄN XUÂN MAI, PHẠM HOÀI THANH, PHẠM HOÀNG NAM, PHẠM THÙY HƯƠNG, *Chuyện những người làm nên lịch sử - Hồi ức Điện Biên Phủ 1954-2009 (Récits de ceux qui ont fait l'Histoire - Mémoires de Dien Bien Phu 1954-2009)*, Hanoi, Éditions Politique Nationale, 2009.

Điện Biên Phủ của chúng em (Notre Dien Bien Phu), Hanoi, Éditions Kim Đồng, 2009.

Điện Biên Phủ qua con mắt người nước ngoài (Dien Bien Phu à travers le regard d'étrangers), Hanoi, Éditions Travail, 2004.

Điện Biên Phủ qua những trang hồi ức (Dien Bien Phu à travers des pages de souvenirs), Tome 1, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

Điện Biên Phủ qua những trang hồi ức (Dien Bien Phu à travers des pages de souvenirs), Tome 3, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

Điện Biên Phủ sự kiện, tư liệu (Dien Bien Phu événements et documents), Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

Điện Biên Phủ, ký ức và nhân chứng (Dien Bien Phu, mémoires et témoignages), Thuận Hoa, Éditions Thuận Hóa, 2004.

Điện Biên Phủ, nhân chứng sự kiện (Dien Bien Phu, témoins et événements), Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

Điện Biên Phủ, thư mục sách, báo, tạp chí – Trong nước (Dien Bien Phu, bibliographie des livres, journaux et magazines – Nationaux), Hanoi, Éditions Politique nationale, 2004.

Điện Biên Phủ, từ góc nhìn của các nhà khoa học Việt-Pháp (Dien Bien Phu vu par des chercheurs vietnamiens et français), Hanoi, Éditions Politique Nationale (avec l'Université des sciences sociales et humaines – Université nationale de Hanoi), 2005.

Điện Biên Phủ, tuổi trẻ lập công (Dien Bien Phu, la jeunesse réalise des exploits), Hanoi, Éditions Thanh Niên, 2004.

Điện Biên Phủ, tuyển tập hồi ký (Dien Bien Phu, recueil de mémoires), Hanoi, Éditions Politique nationale, 2004.

ĐỖ SÂM, *Người chiến sĩ ấy (Ce soldat)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2006.

ĐOÀN HOÀI TRUNG, *Điện Biên trong tôi (Dien Bien dans mon cœur)*, Hanoi, Éditions Thanh Niên, 2004.

DOCUMENT DE TRAVAIL POLITIQUE DE L'ARMÉE POPULAIRE DU VIETNAM, *Công tác chính trị chiến dịch, tập IX – Chiến dịch Điện Biên Phủ từ 10-1953 đến 5-1954 (Travail politique pendant les campagnes militaires, tome IX – Campagne de Điện Biên Phủ, d'octobre 1953 à mai 1954)*, Département Politique, Armée populaire du Vietnam (Secret), 1959.

Đồng đội Điện Biên, ngày ấy bây giờ (Frères d'arme de Dien Bien, hier et aujourd'hui), Hanoi, Éditions Police populaire, 2004.

DƯƠNG TÙNG, *Bộ quân phục 50 năm - Tập kỷ niệm sâu sắc trong đời bộ đội (L'uniforme de 50 ans – Souvenirs profonds de ma carrière de soldat)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

HOÀNG ĐÌNH LONG, *Điện Biên Phủ đường tới chiến thắng (Dien Bien Phu la route vers la victoire)*, Hanoi, Éditions Culture et Information, 2004.

HOÀNG KHOÁT – TẠ THỊ BAN, *Duyên thơ tình bạn (Poésie et amitiés – Recueil de poèmes)*, Éditions Lettres et Arts, 2007.

HOÀNG LÂM, *Di tích Điện Biên Phủ một kỳ quan lịch sử (Le site de Dien Bien Phu – une merveille historique)*, Éditions Armée populaire, Hanoi, 2009.

HOÀNG MINH PHƯƠNG, *Điện Biên Phủ, những trang vàng lịch sử (Dien Bien Phu, des pages en or de l'histoire)*, Éditions Tre, 2004.

HOÀNG MINH THẢO (dir.), *Điện Biên Phủ trận thắng thế kỷ (Dien Bien Phu la victoire du siècle)*, Éditions Politique Nationale (avec l'association des Sciences d'Histoire), 2004.

HOÀNG VĂN THÁI (avec Trần Trọng Trung), *Điện Biên Phủ chiến dịch lịch sử (Dien Bien Phu l'historique campagne militaire)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2001 (réédition en 2004).

HỮU MAI, HỒ PHƯƠNG, NGUYỄN HUY TƯỜNG, *Kể chuyện Điện Biên Phủ (Raconter Dien Bien Phu)*, Hanoi, Éditions Kim Đồng, 1969.

Journal de l'armée populaire, *Điện Biên Phủ phóng sự tại mặt trận (Dien Bien Phu reportages au champ de bataille)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

Khái quát những chặng đường vẻ vang của Trung đoàn 174 anh hùng – 1949-1989 (L'esquisse du parcours du Régiment 174 héroïque – 1949-1989), Comité de liaison des vétérans du Régiment 174 (Division 316) de la ville de Dien Bien Phu, 2007.

Kỷ niệm một thời ở Trung đoàn 148 Sơn La – t. I, Ban liên lạc Trung đoàn 148 Sơn La thời kỳ chống Pháp khu vực Hà Nội (Souvenirs du Régiment 148 Son La – tome I – Document interne du Comité de liaison à Hà Nội du Régiment 148 Son La de la période 1945-1954), 2005.

LÂM VIỆT HỮU, *Anh hùng Mường Pôn (Les héros de Muong Pon – Mémoires non publiées)*, 2004.

LÊ HẢI TRIỀU, *Anh hùng Điện Biên Phủ (Héros de Dien Bien Phu)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

LÊ KIM, *Điện Biên Phủ, nhìn từ hai phía (Dien Bien Phu vu des deux côtés)*, Hanoi, Éditions Thanh Niên, 2004.

LÊ KIM, *Tướng Hăng-ri Na-va với trận Điện Biên Phủ (Le général Henri Navarre et la bataille de Dien Bien Phu)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

LÊ MẠNH THÁI, *Điện Biên Phủ một góc nhìn (Dien Bien Phu, un angle de vue)*, Hanoi, Éditions Thanh Niên, 2004.

LÊ PHÚ KHẢI, *Tại sao Điện Biên Phủ ? (Pourquoi Dien Bien Phu ?)*, Hanoi, Éditions Thanh Niên, 2004.

LÊ TRỌNG TẤN, *Từ Đồng Quan đến Điện Biên (De Dong Quan à Dien Bien)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 1994.

LÊ TRỌNG TẤN, *Với chiến dịch Điện Biên Phủ (Avec la campagne de Dien Bien Phu)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

Lịch sử Sư đoàn 316, 1951-2001 (Histoire de la Division 316, 1951-2001), Hanoi, Éditions Armée populaire, 2001.

Lịch sử Trung đoàn 57 - 270 - chi đội Đội Cung – tự in lưới lưu hành nội bộ (Histoire du Régiment 57 - 270 - détachement Đội Cung – document interne), 1998.

LƯU TRỌNG LÂN, *“Điện Biên Phủ trên không”, chiến thắng của ý chí và trí tuệ Việt Nam (« Dien Bien Phu aérien », une victoire de la volonté et de l'esprit vietnamiens)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2007.

LƯU TRỌNG LÂN, *Sư đoàn phòng không 367 – Ký sử lịch sử - tập 1 (La Division de la DCA 367 – Récits historiques – tome 1 – Document interne)*, 1990.

LƯU TRỌNG LÂN, *Thắng Pháp trên bầu trời Điện Biên Phủ (Gagner la bataille aérienne contre les Français à Dien Bien Phu)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004 (1^{re} éd.).

MUSÉE DE L'HISTOIRE MILITAIRE, *Kỷ vật Điện Biên Phủ (Objets en souvenir de Dien Bien Phu)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

NGUYỄN DŨNG CHI, *Những điều còn đọng lại (Les souvenirs qui subsistent)*, Manuscrit non publié de l'auteur, 2008.

NGUYỄN HỮU AN, *Ba lần tấn công đồi A1 (Les trois attaques contre Eliane 2)*, Hanoi, Institut de la Défense Nationale, 2000.

NGUYỄN TÂN, *Chuyện ở đồi A1 (Ce qui s'est passé sur Eliane 2)*, Éditions Kim Đồng, Hanoi, 2004.

NGUYỄN TÂN, *Mối tình trong tù ngục (Histoire d'amour en prison)*, Éditions Police populaire, Hanoi, 2000.

NGUYỄN TÂN, *Ụ thằng người (La monticule en forme humaine)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

NGUYỄN VĂN KHOAN, *Kể chuyện Điện Biên Phủ, 1953-1954 (Raconter Dien Bien Phu 1953-1954)*, Hanoi, Éditions Information et Communication, 2009.

NHƯ ĐÀM, *Điện Biên âm vang (Dien Bien retentissement)*, Hanoi, Éditions Lao Động, 1999.

PHẠM CHÍ NHÂN, *Đại đoàn 308 với chiến dịch Điện Biên Phủ (La division 308 avec la campagne de Dien Bien Phu)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

PHẠM CHÍ NHÂN, *Điện Biên lắng đọng và suy ngẫm (Dien Bien, réflexions)*, Hanoi, Éditions Culture et Information, 1994.

PHẠM NGỌC LIÊN (dir.), *Chiến thắng Điện Biên Phủ toàn thư (Bibliographie de la victoire de Dien Bien Phu)*, Hanoi, Éditions Encyclopedies, 2004.

PHẠM QUÝ THÍCH, *Huyền thoại đồi A1 (Legendes d'A1)*, Éditions Police populaire, 2009.

PHẠM THANH TÂM, *Ngày ấy Điện Biên (Ce temps-là à Dien Bien)*, Ho Chi Minh-ville, Éditions Tre, 2004.

Quân và dân Tây Bắc với chiến thắng Điện Biên Phủ (Militaires et populations de Tay Bac avec la victoire de Dien Bien Phu), Hanoi, Éditions Armée populaire, 1999.

REVUE DE L'HISTOIRE MILITAIRE, *Tạp chí lịch sử quân sự*, Institut d'Histoire militaire du Vietnam.

Sư Đoàn 308 Quân tiên phong (La 308^e Division « d'avant-garde »), Hanoi, Éditions Armée populaire, 1999.

Sư đoàn 316 – t. I (Division 316 – tome I), Hanoi, Éditions Armée populaire, 1981.

Sư đoàn 325 - t. I (Division 325 – tome I), Hanoi, Éditions Armée populaire, 1982.

Sự kiện và Nhân chứng - Chuyên đề Điện Biên Phủ- Chiến thắng vĩ đại (Événements et Témoins – Numéros spéciaux sur la Victoire grandiose de Dien Bien Phu), Mensuel du journal de l'Armée.

SUPPLEMENT DU JOURNAL DES FORCES DE L'AIR, *Kỷ niệm 50 năm Đoàn pháo cao xạ 367 – 1/4/1953 – 1/4/2003 (Les 50 ans du Régiment de la DCA 367 – 1^{er} avril 1953 – 1^{er} avril 2003)*, 2003.

SUPPLEMENT DU JOURNAL INTERNE DE LA D.C.A., *Kỷ niệm xưa đẹp mãi (Les souvenirs qui restent beaux pour toujours)*, Département Politique de la D.C.A., 1994.

THÉP MÓI, *Viết về Điện Biên Phủ (Écrire sur Dien Bien Phu)*, Hanoi, Éditions Politique nationale, 2004.

Thiên sử vàng Điện Biên Phủ (Épique de Dien Bien Phu), Hanoi, Éditions Agence vietnamienne d'information, 2004.

TRẦN QUÂN LẬP, *Năm trận đánh của Trung đoàn 209 Đại đoàn 312 trong chiến dịch Điện Biên Phủ – 13/3/1954 - 7/5/1954 (Cinq combats du Régiment 209 Division 312 pendant la bataille de Dien Bien Phu – 13 mars 1954 – 7 mai 1954)*, Manuscrit non publié de l'auteur, 2004.

TRẦN QUÝ, *Những chặng đường đã qua (Les parcours vécus)*, Manuscrit non publié de l'auteur, 2014.

TRẦN TRỌNG TRUNG, *Hai bộ thống soái trước bàn cờ Điện Biên Phủ (Deux commandements suprêmes devant l'échiquier de Dien Bien Phu)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

TRẦN TRỌNG TRUNG, *Tổng tư lệnh Võ Nguyên Giáp (Le commandant général Vo Nguyen Giap)*, Hanoi, Éditions Politique nationale, 2006.

Trận tuyến hậu cần Điện Biên Phủ (Réseau logistique de la bataille Dien Bien Phu), Hanoi, Éditions Armée populaire, 1975.

TRỊNH NGỌC NGHI, *Điện Biên Phủ, những trận đánh đi vào Lịch sử (Dien Bien Phu, les combats entrés dans l'Histoire)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2004.

Trung đoàn 174 anh hùng – Hồi ức của các bạn chiến đấu (Régiment 174 héroïque – Mémoires d'anciens combattants), Hanoi, Éditions Armée populaire, 2003.

Truyền thống chiến sĩ Điện Biên Hải Phòng (La tradition des vétérans de Dien Bien Phu de Haiphong), Comité de liaison des vétérans de Dien Bien Phu de Haiphong, 2006.

UNG RẰNG, *Đường lên Điện Biên (La route pour Dien Bien)*, Ho Chi Minh-ville, Éditions Tre, 1996.

UNG RẰNG, *Quả bộc phá 1000kg trên đồi A1 (Mémoires non publiées)*, 2004.

Vài hồi ức về Điện-Biên-Phủ (Quelques mémoires sur Dien Bien Phu), Hanoi, Éditions Armée populaire, 1973 (1^{re} éd.).

Vài hồi ức về Điện-biên-phủ (Quelques souvenirs de Dien Bien Phu), Hanoi, Éditions Armée populaire, 1969.

VĂN PHAN, *Lớn lên với Điện Biên (Grandir avec Dien Bien)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 1974.

VÕ NGUYỄN GIÁP, *Điện Biên Phủ - Điểm hẹn lịch sử (Dien Bien Phu, Le rendez-vous de l'histoire, avec Hữu Mai)*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 2000.

VÕ NGUYỄN GIÁP, *Điện - Biên - Phủ*, Hanoi, Éditions Armée populaire, 1969 (réédition en 2004).

VÕ NGUYỄN GIÁP, *Đại tướng Võ Nguyên Giáp Tổng Tập Luận Văn (Essais rassemblés du général Vo Nguyen Giap)*, Hanoi, Éditions de l'Armée populaire, 2006.

VÕ NGUYỄN GIÁP, *Điện Biên Phủ*, Hanoi, Éditions Politique nationale, 2010.

VÕ NGUYỄN GIÁP, *Những chặng đường lịch sử (Les parcours historiques)*, Hanoi, Éditions Politique nationale, 2013.

Manuels scolaires :

Tự nhiên và Xã hội 5, Hanoi, Nhà xuất bản Giáo/Éditions de l'éducation, 2000.

Lịch Sử 9, Hanoi, Éditions de l'éducation, 2012.

Lịch Sử 12, Hanoi, Éditions de l'éducation, 2007.

En Chinois

CHEN ZHIBIN et SUN XIAO, *Kai Guo Di Yi Zhan (La première guerre de la RPC. Révélation des secrets sur la victoire de Dien Bien Phu)*, Pékin, Hua Ling, 1993.

COLLECTIF, *Zhong Guo Jun Shi Gu Wen Tuan Yuan Yue Kang Fa Dou Zheng Shi Shi (L'histoire du groupe des conseillers militaires chinois pour aider le Vietnam pendant la guerre antifranaçaise)*, Pékin, Éditions de l'Armée populaire de libération de Chine, 1999.

COLLECTIF, *Mémoires de la délégation de conseillers militaires chinois*, Pékin, Éditions d'histoire du PCC, 2002.

YANG BAOYUN, YU XIANGDONG et ZHU BIAN (éd.), *变动世界中的奠边府战役与日内瓦会议* (« La Bataille de Dien Bien Phu et la Conférence de Genève dans un monde en changement - Recueil du "Congrès scientifique international à l'occasion du 50^e anniversaire de la Bataille de Dien Bien Phu et de la Conférence de Genève »), Hong Kong, Presses de Hong Kong en sciences sociales, 2005.